

# E5 - Want to Get Close to Them...!

## Kokone's First Friends!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

*Welcome to Oishi-Na Town.*

**[00:13]** ---

*First, let's have Yui greet you.*

**[00:17]** ---

*Deliciousmile!*

**[00:21]** ---

*I'm Yui Nagomi,*

**[00:22]** ---

*an 8th-grader who loves eating.*

**[00:26]** ---

*I made friends with Kokone Fuwa*

**[00:28]** ---

*and she transformed into Cure Spicy.*

**[00:32]** ---

*Together with Pam-Pam,  
we'll work hard!*

**[00:39]** ---

*Kokone's avoiding you?*

**[00:41]** ---

*It's vague but she turns her eyes away  
whenever I talk to her.*

**[00:42]** ---

*Recipe-Bon Search Party Captain  
Rosemary*

**[00:46]** ---

*Ah, in that case,  
shall we go out together?*

**[00:47]** ---

*Energy Fairy  
Kome-Kome*

**[00:50]** ---

You'll grow closer  
by doing fun stuff together.

**[00:53]** ---

That's a great idea!

**[00:55]** ---

There's a shop I want to visit.

**[00:58]** ---

*Kokone Fuwa*

**[01:00]** ---

This feels good.

**[01:02]** ---

*Pam-Pam now lives with Kokone.*

**[01:06]** ---

You're reading that again?

**[01:08]** ---

*How to Become Closer with New Friends*

**[01:09]** ---

Just have fun together  
and it'll help draw you guys closer.

**[01:11]** ---

*Energy Fairy*

*Pam-Pam*

**[01:18]** ---

Just have fun, huh?

**[01:27]** ---

Just have fun together...

**[01:33]** ---

How do I do that?

**[01:35]** ---

Hey, Kokone!

**[01:37]** ---

Pam?!

**[01:39]** ---

Oops.

**[01:40]** ---

*Oh my,*

*I hope it will go well.*

**[01:47]** ---

*Delicious!*

**[01:48]** ---

*Savor the smiles*

**[01:53]** ---

*It becomes yummy*

**[01:55]** ---

*Delicious Party Pretty Cure!*

**[01:59]** ---

*(Cure Cure)*

**[02:02]** ---

*(Pretty Cure)*

**[02:08]** ---

*Melody of a rumbling tummy*

**[02:11]** ---

*Let it be in unison*

**[02:14]** ---

*Non-stop hunger*

*I can't wait*

**[02:19]** ---

*Eating happily and cooking with love*

**[02:24]** ---

*Together with my loved ones*

*Come, dig in!*

**[02:30]** ---

*A symphony of happiness*

**[02:34]** ---

*Sizzle, sizzle*

*Cut, cut (Hey!)*

**[02:36]** ---

*Let's party!*

*(Yeah!)*

**[02:38]** ---

*Gather together! Cheers!*

*(Cheers!)*

**[02:42]** ---

*Delicious!*

**[02:44]** ---

*Savor the smiles*

**[02:48]** ---

*I want to share*

*this excitement with love*

**[02:53]** ---

*Hand in hand*

**[02:56]** ---

*Even our hearts*

**[02:59]** ---

*will become stronger*

**[03:01]** ---

*As we say our thanks*

**[03:06]** ---

*It becomes yummy*

**[03:09]** ---

*Delicious Party Pretty Cure!*

**[03:18]** ---

*Want to Get Close to Them...!*

*Kokone's First Friends!*

**[03:25]** ---

I'm sure by now you should've  
gotten used to the new semester.

**[03:31]** ---

Don't get distracted by playing.

**[03:33]** ---

- What should I eat?  
- Study hard.

**[03:36]** ---

Do your best  
to lead a proper lifestyle.

**[03:43]** ---

*Just have fun together.*

**[03:46]** ---

Just have fun...

**[03:48]** ---

But how?

**[03:51]** ---

- Yui.  
- Oh, Takumi. Morning!

**[03:51]** ---

*Yui's Childhood Friend*  
*Takumi Shinada*

**[03:53]** ---

What's up?

**[03:57]** ---

You're good friends with our guest,  
Rosemary, right?

**[04:01]** ---

What's Rosemary here for?

**[04:03]** ---

Huh?  
I guess, um...

**[04:07]** ---

For sightseeing?

**[04:08]** ---

Really?  
For sightseeing, huh?

**[04:14]** ---

Ah, morning, Kokone!

**[04:17]** ---

Kokone, Kokone, Kokone...

**[04:19]** ---

*Kokone is secretly thrilled*  
*to be called by her first name.*

**[04:19]** ---

*Kokone*

**[04:25]** ---

Kokone?

**[04:30]** ---

W...What's up?

**[04:32]** ---

Huh?

**[04:39]** ---

"How to build friendships."

**[04:42]** ---

"Call your friends by their first name."

**[04:48]** ---

Yui-san.

**[04:50]** ---

Yui-chan.

**[04:51]** ---

Yui?

**[04:52]** ---

*How to Become Closer with New Friends*

**[04:54]** ---

Kokone!

**[04:58]** ---

I was looking for you.

**[05:00]** ---

Yu-yu-yu...

**[05:04]** ---

Would you like to go shopping  
with Mari and me tomorrow?

**[05:08]** ---

It'll be super fun.

**[05:10]** ---

What?

**[05:12]** ---

Oops, did you have something on already?

**[05:16]** ---

No.

**[05:17]** ---

If so, let's go have fun together.

**[05:20]** ---

There's a shop Mari wants to visit.

**[05:23]** ---

Um, I think it's called Pretty...

**[05:27]** ---

Holic!

**[05:28]** ---

I'll go.

**[05:33]** ---

*Leader of the Bundoru Gang*

Godatz

**[05:33]** ---

A second Pretty Cure?

**[05:36]** ---

Yes.

**[05:36]** ---

*Phantom Gentlu, Phantom Secretoru*

**[05:37]** ---

I apologize for my blunder  
in the unforeseen situation.

**[05:43]** ---

Doesn't matter  
how many of them appear.

**[05:46]** ---

Bring all the food to me.

**[05:50]** ---

Yes, sir!

**[05:50]** ---

Most certainly.

**[05:55]** ---

Sir Godatz likes soup.

**[05:58]** ---

I see.

**[05:59]** ---

There's a soup restaurant  
that has a wide variety.

**[06:04]** ---

All right.

**[06:06]** ---

Anyway, it's about time  
you produce results.

**[06:10]** ---

Ready, let's do this.

**[06:12]** ---

Ready, go.

**[06:14]** ---

Bundoru, Bundoru.

**[06:19]** ---

Thanks for waiting.

**[06:20]** ---

Aw, Pam-Pam,  
there you are.

**[06:23]** ---

Thanks for taking care of her,

**[06:26]** ---

Kokone.

**[06:28]** ---

Kokone, Kokone, Kokone...

**[06:33]** ---

Oh my, that bag's beautiful.

**[06:36]** ---

What?

**[06:37]** ---

Uh...

**[06:39]** ---

Ma-ma-ma...

**[06:43]** ---

Come, let's not stand around  
and go in.

**[06:47]** ---

Wow!

**[06:49]** ---

Supersized cuteness!

**[06:54]** ---

There's so much to see.

**[06:56]** ---

Yu-yu-yu...

**[06:58]** ---

Yui...

Is there anything you want?

**[07:02]** ---

Huh?

**[07:03]** ---

Oh no...

**[07:05]** ---

Did you just call me "Yui"?

**[07:08]** ---

I'm so happy!

**[07:12]** ---

Hey, look.

This is so pretty.

**[07:14]** ---

Oh, which one?

**[07:17]** ---

Which one?

Show me.

**[07:18]** ---

It's this one.

**[07:19]** ---

You're right,

I think it'll look good on you.

**[07:23]** ---

Aw, shucks.

**[07:24]** ---

*So many cute stuff.*

**[07:25]** ---

*I can't decide.*

**[07:28]** ---

*Ah, how about this?*

*Looks good.*

**[07:31]** ---

*This is nice too.*

**[07:32]** ---

*Oh, I can't decide.*

**[07:36]** ---

*Me too.*

**[07:38]** ---

*So many choices.*

**[07:39]** ---

*I can't make up my mind.*

**[07:43]** ---

*If so, how about this?*

**[07:45]** ---

*Light pink goes well  
with all clothes.*

**[07:48]** ---

*Even if you overlay it  
with other colors, it'll be cute.*

**[07:53]** ---

*If you prefer a bright opaque shade,  
I recommend this one.*

**[07:58]** ---

*Other than that...*

**[08:00]** ---

*I see,  
but when should I use it?*

**[08:03]** ---

*Huh?*

**[08:04]** ---

*Come to think of it,  
there are no makeup tools in your room.*

**[08:09]** ---

*Yeah,  
I had no interest in makeup.*

**[08:13]** ---

*I...I'm sorry.*

**[08:15]** ---

*I didn't mean to be pushy.*

**[08:17]** ---

*Not at all,  
you got me intrigued.*

**[08:19]** ---

I'll buy that.

**[08:21]** ---

You made it easy to understand.

**[08:25]** ---

Uh, but...

**[08:27]** ---

Mari, you're not buying?

**[08:29]** ---

I'll save it for next time.

**[08:31]** ---

They're all so cute

I can't decide in a day.

**[08:37]** ---

The weather's good

and it feels awesome.

**[08:42]** ---

I'm famished.

**[08:43]** ---

How can it be?

**[08:45]** ---

Ah, I have some gummies.

**[08:47]** ---

Yay, I'll take it!

**[08:50]** ---

How juicy.

**[08:51]** ---

Fruits Parlor KASAI's Heart Fruit Gummy.

**[08:54]** ---

Here, Kokone.

**[08:57]** ---

Thanks.

**[08:58]** ---

I'll try it.

**[09:00]** ---

It's adorable.

**[09:01]** ---

I want to try too.

**[09:04]** ---

Kome-kome!

**[09:07]** ---

Here.

**[09:08]** ---

Yummy.

**[09:09]** ---

Kome, kome.

**[09:14]** ---

You just ate!

**[09:15]** ---

I'm even more famished  
after eating.

**[09:18]** ---

Shall we go for lunch?

**[09:20]** ---

Let's cook and eat at my place.

**[09:23]** ---

I have a craving for veggie soup.

**[09:26]** ---

Great, sounds good for my skin.

**[09:28]** ---

Let's cook together.

**[09:30]** ---

Kome.

**[09:31]** ---

Cook...

**[09:32]** ---

Hm?

You don't like veggie soup?

**[09:35]** ---

Ah, no.

I love it.

**[09:37]** ---

Awesome.

**[09:39]** ---

Come, let's go!

**[09:41]** ---

You bought so much again.

**[09:43]** ---

Thank you for having me.

**[09:45]** ---

I'm Kokone Fuwa.

**[09:46]** ---

*Yui's Mom*

*Akiho Nagomi*

**[09:46]** ---

Welcome.

**[09:48]** ---

Okay, I'll take care of Kome-Kome then.

**[09:51]** ---

Yui, I'm using your room.

**[09:53]** ---

Got it.

**[09:54]** ---

Use this to wash your hands first.

**[09:57]** ---

Next, wash the veggies.

**[09:59]** ---

Followed by peeling.

**[10:01]** ---

I'll peel the potatoes.

**[10:02]** ---

Kokone, can you peel the carrots?

**[10:06]** ---

Sure.

**[10:09]** ---

Shall I teach you?

**[10:10]** ---

I'm sorry.

**[10:12]** ---

An in-house chef cooks for me,  
so I'm not used to this.

**[10:16]** ---

An in-house chef?  
That's awesome.

**[10:19]** ---

I see.

There's no need to be sorry.

**[10:22]** ---

This is a peeler  
and this is how we use it.

**[10:28]** ---

Want to try?

**[10:30]** ---

Yes.

**[10:34]** ---

This feels good.

**[10:36]** ---

Good job.

**[10:37]** ---

It's fun, isn't it?

**[10:39]** ---

I ever peeled  
a full carton of veggies before.

**[10:43]** ---

It was a carrot fest.

**[10:45]** ---

That's when you learned  
to chomp on raw carrots.

**[10:49]** ---

Thanks for the praise.

**[10:50]** ---

I wasn't praising you.

**[10:58]** ---

Ooh, the sumptuous veggies  
are doing hip-hop in my mouth.

**[11:04]** ---

No, it's break dancing or jazz?

**[11:06]** ---

Ah, it's folk dance!

**[11:08]** ---

Pipi.

**[11:11]** ---

As expected, Recipeppis  
are more likely to appear on rest days.

**[11:19]** ---

Bun-bun, Doru-doru, Bundoru.

**[11:24]** ---

Pipi!

**[11:29]** ---

Pipi.

**[11:33]** ---

Huh?

The taste changed again?

**[11:41]** ---

Oh no!

Kokone, the carrots.

**[11:43]** ---

Ah.

**[11:45]** ---

I peeled too much?

**[11:49]** ---

Don't worry about it.

**[11:52]** ---

I'm sorry.

**[11:53]** ---

It's all right.

**[11:55]** ---

I'll eat this.

**[12:01]** ---

Huh?

Yui, where's the ginger?

**[12:03]** ---

Oh, it's not there?

**[12:04]** ---

I'm sure Mari put it in the basket.

**[12:07]** ---

Um, I'll go ask Mari.

**[12:10]** ---

Ah, thanks!

**[12:12]** ---

I wanted to cook with Kokone too.

**[12:16]** ---

You're supposed to act  
as a stuffed toy.

**[12:19]** ---

Also, Kokone won't like it  
if I'm there too.

**[12:24]** ---

Huh?

**[12:25]** ---

She looked away again today.

**[12:30]** ---

I think I'm not her cup of tea.

**[12:35]** ---

Kokone!

**[12:37]** ---

H...Hey.

**[12:44]** ---

The Recipeppis are captured!

**[12:58]** ---

It's this way.

**[13:01]** ---

Up there!

**[13:02]** ---

Yes, that's Gentlu.

**[13:05]** ---

You guys came.

**[13:08]** ---

Come on, Ubau-zo!

**[13:15]** ---

Ubau-zo.

**[13:19]** ---

Delicious Field!

**[13:26]** ---

Let's go, Kome-Kome.

**[13:28]** ---

Kome!

**[13:29]** ---

Kome!

**[13:35]** ---

Pretty Cure, Delicious stand-by,

**[13:38]** ---

Party, Go!

**[13:40]** ---

Squeeze!

**[13:41]** ---

Kome Kome!

**[13:42]** ---

From the heart!

**[13:43]** ---

Kome Kome!

**[13:45]** ---

Sharin' Energy!

**[13:48]** ---

Kome!

**[14:19]** ---

Kome Kome!

**[14:21]** ---

Brimming with energy,  
from piping-hot rice!

**[14:24]** ---

Cure Precious!

**[14:27]** ---

I'll fill you up with a delicious smile!

**[14:32]** ---

Pam!

**[14:37]** ---

Pretty Cure, Delicious stand-by,

**[14:40]** ---

Party, Go!

**[14:42]** ---

Open!

**[14:43]** ---

Pam Pam!

**[14:44]** ---

Sandwich!

**[14:45]** ---

Pam Pam!

**[14:47]** ---

Sharin' Energy!

**[14:49]** ---

Tasty!

**[15:21]** ---

Pam Pam!

**[15:23]** ---

With a dainty sandwich,  
spice for your heart!

**[15:27]** ---

Cure Spicy!

**[15:29]** ---

You won't forget this shared tastiness!

**[15:34]** ---

Ubau-zo.

**[15:36]** ---

Be careful.

**[15:37]** ---

It absorbed four Recipeppis  
and became stronger.

**[15:41]** ---

Got it.

**[15:42]** ---

Spicy, in one shot...

**[15:44]** ---

What?

**[15:46]** ---

Ubau-zo.

**[15:52]** ---

Spicy!

**[15:56]** ---

Are you okay?

**[15:58]** ---

Sorry.

**[15:59]** ---

Why're you apologizing?

**[16:00]** ---

Ubau-zo.

**[16:05]** ---

Spicy?

**[16:10]** ---

Ubau-zo.

**[16:15]** ---

Spicy!

**[16:16]** ---

Sheesh, that girl.

**[16:20]** ---

You have more members,  
but you're still not used to fighting.

**[16:28]** ---

Pretty Cures,  
where are you hiding?

**[16:33]** ---

What're you doing?

**[16:35]** ---

Don't fight alone,  
combine your powers.

**[16:38]** ---

I have to do it.

**[16:41]** ---

Wait, what're you so anxious about?

**[16:46]** ---

I want to be liked.

**[16:47]** ---

Huh?

**[16:48]** ---

Pam.

**[16:51]** ---

I finally made friends,

**[16:54]** ---

but I don't know  
how to talk to them.

**[16:58]** ---

I was pushy about lipsticks.

**[17:00]** ---

I can't cook,  
and even being a Pretty Cure...

**[17:05]** ---

Nobody will like a person like me.

**[17:07]** ---

That caused you  
to worry and fret.

**[17:11]** ---

Pam.

**[17:14]** ---

It's okay.

**[17:15]** ---

Pam?

**[17:17]** ---

I mean, we're friends, right?

**[17:22]** ---

Exactly, we won't dislike you  
just because you failed.

**[17:26]** ---

Yeah, I find it cute  
that you're not good at cooking.

**[17:30]** ---

I respect the fact that  
you work hard when you fail.

**[17:37]** ---

Your charm lies in your kindness and  
you being a hyper-fashionable goddess.

**[17:45]** ---

Kome-kome.

**[17:48]** ---

Yes.

**[17:50]** ---

And as they say,

"Failure is the mother of salami."

**[17:55]** ---

Salami?

**[17:58]** ---

Salami?

**[17:59]** ---

Correction,

"Failure is the mother of success."

**[18:03]** ---

I found you.

**[18:05]** ---

Right, that's the one.

**[18:06]** ---

Go!

**[18:07]** ---

Ubau-zo.

**[18:12]** ---

Believe in yourself.

**[18:14]** ---

You have qualities  
that are unique to you.

**[18:19]** ---

My unique qualities...

**[18:25]** ---

Spicy!

**[18:26]** ---

She's fine already.

**[18:30]** ---

Ubau-zo.

**[18:37]** ---

Peppery Sandwich Press!

**[18:41]** ---

Ubau-zo.

**[18:46]** ---

We won't be defeated.

**[18:50]** ---

We'll rescue the Recipeppis  
and drink veggie soup together.

**[19:00]** ---

Uba.

**[19:01]** ---

Lock!

**[19:06]** ---

Ubau-zo.

**[19:08]** ---

Precious.

**[19:09]** ---

Leave it to me.

**[19:12]** ---

500 Kilocalorie Punch!

**[19:18]** ---

Pretty Cure!

**[19:21]** ---

Spicy Circle!

**[19:31]** ---

I'm stuffed!

**[19:36]** ---

That was delicious!

**[19:42]** ---

Pipi!

**[19:44]** ---

Welcome back.

**[19:56]** ---

I'll buy soup back.

**[20:00]** ---

Oh, for me?

**[20:01]** ---

She secretly went to buy it.

**[20:04]** ---

Kokone has been wanting to talk to you.

**[20:09]** ---

I thought your accessory  
was very nice,

**[20:13]** ---

but I couldn't say it.

**[20:15]** ---

That's what it was?

Oh my, it was my misunderstanding.

**[20:20]** ---

Sorry for confusing you.

**[20:23]** ---

Don't apologize.

**[20:25]** ---

So cute.

**[20:27]** ---

It's the same as mine.

**[20:28]** ---

It's a symbol of our friendship,  
I want to know you more.

**[20:33]** ---

Thanks.

**[20:34]** ---

I want to know more about you too.

**[20:37]** ---

That lipstick too...

**[20:38]** ---

M...Mari,  
that color complements you.

**[20:43]** ---

Aw, what a cute compliment.

**[20:45]** ---

Thanks, I'll treasure it.

**[20:49]** ---

Oh yes,  
I'll try to apply this too.

**[20:54]** ---

Ah, do it in front of a mirror.

**[20:56]** ---

Mirror?

**[20:57]** ---

Here, I'll apply it for you.

**[20:59]** ---

First, start on the outline  
and move inward.

**[21:04]** ---

There, you're done.

**[21:06]** ---

Oh my, how pretty.

**[21:09]** ---

Wow, it's like magic.

**[21:12]** ---

You look super adorable.

**[21:15]** ---

Kome.

**[21:17]** ---

Pam!

**[21:19]** ---

Kome, kome.

**[21:21]** ---

Huh?

**[21:22]** ---

Kome-Kome can take on human form.

**[21:25]** ---

How sweet.

**[21:28]** ---

Kome.

**[21:31]** ---

Thank you for the food.

**[21:33]** ---

Cheers to our friendship.

**[21:35]** ---

Cheers.

**[21:37]** ---

How adorable.

**[21:38]** ---

There are carrot slices  
in this veggie soup.

**[21:42]** ---

These are...

**[21:43]** ---

I cut out these slices  
when you were peeling carrots

**[21:47]** ---

and added them as toppings.

**[21:51]** ---

It's tasty.

**[21:53]** ---

It's because you helped too.

**[21:55]** ---

Good job, Kokone.

**[21:57]** ---

It goes so well with rice.

**[21:59]** ---

Mom, refill!

**[22:01]** ---

Seriously?

**[22:08]** ---

"Failure is the mother of success."

**[22:12]** ---

*Glad that all went well, Kokone.*

**[22:17]** ---

Today's soda pop.

**[22:24]** ---

Cheers!

**[22:33]** ---

*Time for a delicious smile at full power*

**[22:37]** ---

*Let's dig into this merry day*

**[22:41]** ---

*So happy! So fun!*

*A large serving of happy days*

**[22:46]** ---

*Don't hold back, get your fill*

**[22:49]** ---

*Let's begin this delicious party!*

**[22:55]** ---

*Delicious memories make my heart*

**[22:59]** ---

*soft and warm with glee*

**[23:03]** ---

*I'd love to share such days with you*

**[23:10]** ---

*Hungry friends, gather around*

**[23:14]** ---

*Hello to food*

*made with tender loving care*

**[23:18]** ---

*Once we're on standby, hands together*

**[23:21]** ---

*Gulp, give thanks*

*to this dish full of love*

**[23:28]** ---

*Time for a delicious smile at full power*

**[23:32]** ---

*Let's play with everyone in high spirits*

**[23:36]** ---

*So happy! So fun!*

*Taste this precious time*

**[23:41]** ---

*A toast to that sparkling smile*

**[23:43]** ---

*Let's enjoy with a warm heart*

**[23:47]** ---

*Come join our delicious party!*

**[23:57]** ---

*There's a weird rumor at school.*

**[24:00]** ---

*Do you mean the monster*

*at the home ec room?*

**[24:03]** ---

*I...I'm scared.*

**[24:07]** ---

*Delicious Party Pretty Cure.*

**[24:09]** ---

*School! Monster! Panic?!*

*Fried Prawn Gets Attacked!*

**[24:13]** ---

**[24:15]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-22 17:08:47 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 17:08:47 UTC by whimsee